

CAPITULO VIII

1 Com o exemplo da Igreja de Macedonia emborra o Paulo a os Corinthios a liberalmente dar esmola por os pobres fideis em Jerusaleem. 9 Propis libro exemplo de Christo, que sendo rico, por amor de nos se fez pobre, peraque com sua pobreza ficassemos ricos. 10 Amosfa q. det bom fructo colheita começada desde anno passado. 13 Não peraque os outros sejam aliviados e elles atropelados, mas pera da sua abundancia suprir a falta dos outros. 15 Como foi feito em recolhimento do plano. 16 Des encomenda a Tito. 18 E a os irmãos que com elle farão. 20 Pera evitar tudo vituperio.

1 **O**ra, irmãos, fazemos vos saber a graça de Deus, que foi dada a as Igrejas de Macedonia:

2 Que em grande prova de tribulação trespordou a abundancia de seu gozo, e sua profunda pobreza em riquezas de sua [prompta] liberalidade.

3 Porque testemunha sou eu, que segundo seu poder, e ainda sobre [seu] poder, foram voluntarios.

4 Pedindonos com grandes rogos que reeebessemos a graça e a communicacão d'este serviço, que [se faz] pera os sanctos.

5 E não [fizerão semente] como nos e peravamos, mas a si mesmos se derão, primeiramente a o Senhor, e [despois] a nós outros, pela vontade de Deus. a Ou, E não
[fizerão]
como.

6 De maneira que exhortavamos a Tito, que assi como dantes começou, assi acabe tambem esta graça entre vosoutros.

7 Portanto assi como em tudo abundaes em fé, e em palavra, e em sciencia, e em todo b euidado, e em vossa charidade pera com nós co; [olhas] que tambem abundeis n'esta graça. b Ou, Diligencia.

8 Não digo [isto] como quem manda: Senão por tambem experimentar a sinceridade de vossa charidade, e polo cuidado dos outros. c Ou, Pela diligencia.

9 Porque ja sabeis a graça de nosso Senhor Jese Christo, que sendo rico, por amor de vos se fez pobre: peraque com sua pobreza ficasseis enriquecidos.

10 E n'isto dou [meu] parecer: porque isto vos d convem a vos outros, que não fomite a fazelo, mas tambem a querelo, começastes desde anno passado. d Ou, Approvita.

11 Agora pois acabae tambem o feito: peraque assi como o animo foi prompto em o querer, assi seja tambem em do que tendes, e cumprir.

12 Porque se a promptidam do animo vae diante, será algum acci-
to segundo o que tem; e não legundo o que não tem.

13 Porque [*isto*] não [*digo*] peraque os outros sejam alleviados,
e vosoutros atropelados:

14 Mas, [*peraque*] igualmente [*supra*] n'este tempo vossa abun-
dancia a falta dos outros, peraque tambem sua abundancia d'elles
[*supra*] vossa falta; peraque aja igualdade.

15 Como está escrito: O que muito [*colheo*] não teve mais: E o
que pouco, não teve menos.

16 Porem graças a Deus, que por vosoutros deu o mesmo cui-
dado no coração de Tito.

*e Ou, Quer-
sebo a ex-
hortação, e
ainda com
mayor cui-
dado de sua
vontade se
partio pera
vosoutros.* 17 Que teve a exhortação por agradável, e que tambem de
mui affeicoadado se partio para vosoutros voluntariamente.

18 E tambem com elle enviamos a o irmão, cujo louvor está n'o
Euangelho por todas as Igrejas.

19 E não somente isto, mas tambem foi escolhido das Igrejas por
companheiro de nossa viagem com esta graça, que por nosoutros he
administrada pera gloriá do mesmo Snor, e promptidão de vosso
animo.

20 Evitando isto, que ninguem nos vitupere n'esta abundancia,
que por nos he administrada:

21 E procurando o que he honesto, não somente diante do Sen-
hor, mas tambem diante dos homens.

22 Com elles enviamos tambem a nosso irmão, a o qual temos
experimentado muitas vezes em muitas cousas, que he diligente, e
agora ainda muito mais diligente pola muita confiança que em vos
[*tem.*]

23 Assim que quanto a Tito, meu companheiro e coadjutor he pe-
ra com vosco; E quanto a nossos irmãos, embaixadaores taõ das Igre-
jas, [*e*] a gloria de Christo.

ou, Mostra 24 Portanto mostra pera com elles, em presença das Igrejas, a
aprovação de vossa chandade, e de nossa glorição de vosoutros.